

Jer

Chapter 49

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אם לְיִשְׂרָאֵל יְהוָה אֵין הַבְּנִים יְהוָה אָמַר כֹּה עַמּוֹן לְבָנֵי 1
যদি- ইস্রায়েলের-কাছে নেই কি-পুত্রা যিহোবা বলেছেন এইরূপে আমোনের পুত্রদের-কাছে-
H3478 H0369 H3068 H0559 H3541 H5983

וְעַמּוֹן וְיָרְשׁוּ אֶת-מְלָכָם וְיָרְשׁוּ מְדִינָתוֹ לֹא יִהְיֶה אֵין יָרְשׁוּ 2
এবং-তার-জনগণ গাদ -কে মল্কম অধিকার-করেছে কেন তার-কাছে নেই উত্তরাধিকারী
H11410 H0853 H4428 H3423 H4069 H0369 H3423

יָשָׁב: בְּעָרָיו
বাস-করছে তার-নগরগুলিতে
H3427

এই হল প্রভুর বার্তা অম্মোনের লোকদের জন্য। প্রভু বলেছেন: “অম্মোনের লোকরা তোমরা কি ভাবো যে ইস্রায়েলের লোকদের কোন সন্তান নেই? তোমরা কি ভাবো সেখানে কোন উত্তরপুরুষ নেই যারা তাদের পিতা মাতার মৃত্যুর পর দেশের ভার নিতে পারে? হয়তো এই কারণেই কি মিল্কম গাদের দেশ নিয়ে নিয়েছিল?”

עַמּוֹן בְּנֵי-רַבָּת אֶל-וְיָשָׁבְעָהּ יְהוָה נֹאמַם בְּאֵימִים יָמִים הָגָה לְעֵן 2
আমোনের পুত্রদের- রব্বার প্রতি- এবং-আমি-শোনাব যিহোবার বাক্য- আসছে দিন দেখ সেইজন্য
H5983 H7237 H0413 H8085 H3068 H5002 H0935 H3117 H2009

תַּצְטַחַתְּ תָשָׁב וּבְנֵיָהָ שְׂמֻמָּה לְתַלְתָּל וְהָיְתָה מְלָחָמָה תַּרְוַעַת 3
তারা-পোড়া-হবে আশ্বনে- এবং-তার-কন্যাদের ধ্বংসস্থান স্তূপ-হিসাবে এবং-হবে যুদ্ধের ধ্বনি
H3341 H0784 H1323 H8510 H1961 H4421 H8643

יְהוָה: אָמַר וְיָשָׁב אֶת-יִשְׂרָאֵל וְיָרְשׁוּ
যিহোবা বলেছেন তার-অধিকারকারীদের -কে ইস্রায়েল এবং-অধিকার-করবে
H3068 H0559 H3423 H0853 H3478 H3423

প্রভু বলেন, “সময় আসবে যখন রব্বা অম্মোন দেশের রাজধানী, লোকরাও যুদ্ধের শব্দ শুনতে পাবে। রব্বা শহরও ধ্বংস হবে। শহরের শূন্য পাহাড়গুলির মাথায় পড়ে থাকবে ধ্বংসস্তূপের জঞ্জাল। এই শহরের লোকরা ইস্রায়েলীয়দের দেশ ছাড়তে বাধ্য করেছিল কিন্তু পরে ইস্রায়েল তাদের দেশ পুনরায় অধিকার করবে।” প্রভু এই কথাগুলি বলেছেন।

שָׂקִים תַּרְוַתָּה רַבָּה בְּנֹתַי חֲרָבָהּ אֵין חֲרָבָהּ חָרָבָהּ 3
চট পর রব্বার কন্যাদের- চিংকার-কর আয় ধ্বংস-হয়েছে- কারণ হিশ্বোন বিলাপ-কর
H8242 H2296 H7237 H1323 H6817 H5857 H7703 H2809 H3213

וְיָשָׁב וְכַהֲנָיו יָלֵךְ בְּנֵי-מְלָכָם כִּי בְּנֵי-רַבָּת וְהָיְתָה שְׂמֻמָּה וְיָרְשׁוּ 4
এবং-তার-অধ্যক্ষগণ তার-যাজকগণ যাবে নির্বাসনে মল্কম কারণ বেড়াগুলিতে এবং-দোড়াও বিলাপ-কর
H8269 H3548 H3212 H1473 H4428 H1448 H5594

יְהוָה:
একসাথে

“হিশ্বোনের মানুষ কাঁদো! কারণ অয় শহর ধ্বংস হয়ে গিয়েছে। রব্বা এবং অম্মোনের কন্যারা কাঁদো! শোক পোশাক পরে কাঁদো। ছুটে যাও নিরাপদ শহরের খোঁজে। কারণ শত্রুবাহিনী আসছে। তারা দেবতা মিল্কমকে এবং তার যাজক ও কর্তাদের ধরে নিয়ে যাবে।

4
 הַבְּטָחָה הַשְׂוֹבְבָה הַבְּתָה עֲמֻמָּה זָבַדְעֵמְקִים תַּתְּהַלְּלִי מַה-
 নির্ভরকারী-যে বিপথগামী কন্যা তোমার-উপত্যকা প্রবাহিত-হচ্ছে উপত্যকাগুলিতে তুমি-গর্ব-কর কেন
[H0982](#) [H7728](#) [H1323](#) [H6010](#) [H2100](#) [H6010](#) [H4100](#)

אֲלֵי: יְבוֹא מִי בְּאֶזְרָתִי
 আমার-কাছে আসবে কে তোমার-ধনভান্ডারে
[H0413](#) [H0935](#) [H4310](#) [H0214](#)

তোমরা তোমাদের শক্তিনিয়ে বড়াই করছো কিন্তু তোমরা সেই শক্তিহারাবে | তোমরা ভেবেছিলে তোমাদের অর্থ তোমাদের রক্ষা করবে | তোমরা ভেবেছিলে তোমাদের আক্রমণের কথা কেউ কল্পনাও করতে পারে না |”

5
 מְכַל- צְבָאוֹת יְהוָה אֲרֻנִּי נֶאֱמַר- עָלַי מְבִיא הַנְּנִי
 সকল-থেকে- বাস্তুগণের যিহোবার প্রভু বাক্য- ভয় তোমার-উপরে আনছি দেখ-আমি
[H3605](#) [H3069](#) [H0136](#) [H5002](#) [H6343](#) [H0935](#) [H2009](#)

מְקַבְּלִי וְאֵין לְפָנָיו אִישׁ וְנִתְחַם עָלַי
 সংগ্রহকারী এবং-কেউ-নেই তার-সামনে প্রত্যেকে এবং-তোমরা-তাড়িয়ে-দেওয়া-হবে তোমার-চতুর্দিকের
[H6908](#) [H0369](#) [H6440](#) [H0376](#) [H5080](#) [H5439](#)

לְיָגֵר:
 ভবঘুরের-জন্য
[H5074](#)

কিন্তু প্রভু সর্বশক্তিমান বলেছেন: “তোমাদের আমি চারিদিক থেকে সমস্যায় জর্জরিত করে তুলব | তোমরা দৌড়ে পালাবে এবং কেউ তোমাদের আর ফিরিয়ে আনতে পারবে না |”

6
 וְ: יְהוָה: נֶאֱמַר- עֲמֻנִי בְנֵי- שְׂבוֹת אֶת- אֲשִׁיב זָן וְאַחֲרָי-
 || যিহোবার বাক্য- আমোনের পুত্রদের- বন্দিত্ব -কে আমি-ফিরিয়ে-আনব তত এবং-পরে-
[H3068](#) [H5002](#) [H5983](#) [H7622](#) [H0853](#) [H7725](#)

“অম্মোনের লোকদের বন্দী করে নির্বাসনে পাঠানো হলেও সময় আসবে যখন আমি আবার তাদের ফিরিয়ে আনব |” এই হল প্রভুর বার্তা |

7
 אֶבְרָהָם בְּתִימֹן חֲכָמָה עֹדֵד הָאֵין צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר- כָּה לְאֵדֹם
 লোপ-পেয়েছে তেমনে জ্ঞান আর কি-নেই বাস্তুগণের যিহোবা বলেছেন এইরাপে ইদোমের-বিষয়ে
[H0006](#) [H8487](#) [H2451](#) [H5750](#) [H0369](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0123](#)

חֲכָמָה: חֲכָמָה: מְבִיבִים עָלַי
 তাদের-জ্ঞান পচা-গেছে পুত্রদের-কাছ-থেকে পরামর্শ
[H2451](#) [H5628](#) [H0995](#) [H6098](#)

এই বার্তা হল ইদোম সম্বন্ধে | প্রভু সর্বশক্তিমান বলেন: “তেমনে কি আর কোন জ্ঞান নেই? ইদোমের জ্ঞানী ব্যক্তির কি উপদেশ দিতে সক্ষম নয়? তারা কি তাদের জ্ঞান হারিয়ে ফেলেছে?”

8
 הַבְּאֵתִי עֲשׂוּ אִיד כִּי הָדָן יִשְׁבִּי לְשִׁבְתִּי הָעֲמֻקִּי הַפְּנִי וְטוּ
 আমি-এনেছি এষোর বিপদ কারণ দদানের বাসকারীরা- বাস-করতে গভীরে-যাও ফের পালাও
[H0935](#) [H6215](#) [H0343](#) [H3427](#) [H3427](#) [H6009](#) [H6437](#) [H5127](#)

פְּקַדְתִּי: עַתָּה עָלַי
 আমি-তাকে-দণ্ড-করেছিলাম সময় তার-উপরে
[H6256](#)

দদানের লোকরা, দৌড়ে গিয়ে লুকিয়ে পড়ো | কারণ এষৌকে তার পাপের জন্য আমি শাস্তি দেব |

9
 וְנִבְּרָם- אִם- עֲלִילָתִי אִשְׁרָר- לֹא לָךְ בָּא- בְּצָרִים- אִם-
 চোরেরা যদি- কুড়ানো-আঙ্গুর তারা-রেখে-যেত না তোমার-কাছে আসত আঙ্গুর-চয়নকারীরা যদি-
[H1590](#) [H5955](#) [H7604](#) [H3808](#) [H0935](#) [H1219](#)

בְּלִילָה: הַשְׂחָתָה בְּלִילָה
 তাদের-যথেষ্ট তারা-ধ্বংস-করত রাতে
[H1767](#) [H7843](#) [H3915](#)

“শ্রমিকরা, যারা দ্রাক্ষাক্ষেত থেকে দ্রাক্ষা সংগ্রহ করে, তারা ক্ষেতে কিছু দ্রাক্ষা ছেড়ে রেখে যায় | রাতে যদি চোর আসে তারা চুরি করে, কিন্তু তারা সবকিছু চুরি করে না |

מִתְּחִלָּה אֶת-גְּלוֹתִי אֲשׁוּר אֶת-הַשָּׁמַיִם אֲנִי כִי 10
 তার-লুকানো-জায়গাগুলি -কে আমি-প্রকাশ-করেছি এষৌকে -কে আমি-উন্মুক্ত-করেছি আমি কারণ-

H4565 H0853 H1540 H6215 H0853 H2834 H0589

וְאֵינֶנּוּ וְשָׁנִי וְאֶתִּי וְרַעֲוִי וְשָׁרִי וְיָגֵל לֹא וְנִקְחָנוּ
 এবং-সে-নেই এবং-তার-প্রতিবেশীরা এবং-তার-ভাইয়েরা তার-বংশ ধ্বংস-হয়েছে সে-পারবে না এবং-লুকানো

H0369 H7934 H0251 H2223 H7703 H3201 H3808 H2247

কিন্তু আমি এষৌয়ের সব কিছু নিয়ে যাবো। যেখানেই সে লুকিয়ে থাকুক আমি তাকে খুঁজে বার করবই। এষৌয়ের সন্তান, আত্মীয়স্বজন এবং প্রতিবেশীদের হত্যা করা হবে।

עָלַי וְאֶל-מִנְתָּנָי אֲנִי וְתַמָּי עֲזָבָה 11
 আমার-উপরে এবং-তোমার-বিধবারা আমি-বাঁচিয়ে-রাখব আমি তোমার-এতিমদেরকে ত্যাগ-কর

H0490 H2421 H0589 H3490

וְ: וְנִקְחָנוּ
 || তারা-নির্ভর-করবে
 H0982

তার সন্তানদের দেখাশোনা করবার জন্য কেউ পড়ে থাকবে না। তার স্ত্রীরা কাউকেই পাবে না যার ওপর নির্ভর করা যায়।”

הַכּוֹס לְשִׁתּוֹן מִשְׁפָּחָי אֵין אֲשָׁר-הָיָה אֲמַר וְכִי 12
 পেয়ালা পান-করার-জন্য তাদের-বিচার নেই যাদের- দেখ যিহোবা বলেছেন এইরূপে কারণ-

H8354 H4941 H0369 H2009 H3068 H0559 H3541

וְשָׁן כִּי וְתַנְחָה לֹא וְתַנְחָה נִדְוֶה וְסָא וְתַמָּי וְשָׁן וְשָׁן
 পান-করা কারণ তুমি-থাকবে না তুমি-থাকবে নির্দোষ সে এবং-তুমি তারা-পান-করবে পানের-মতো

H8354 H5352 H3808 H5352 H5352 H1931 H8354 H8354

: וְשָׁן
 তুমি-পান-করবে
 H8354

প্রভু যা বলেন তা হল এই: “কিছু মানুষ শান্তির যোগ্য না হলেও তাদের এই কষ্ট ভোগ করতে হবে। কিন্তু ইদোম, তুমি শান্তির যোগ্য এবং তোমাকে সত্যিই শান্তি পেতে হবে। তুমি শান্তির হাত থেকে পালাতো পারবে না।”

וְהָרַב לְהַרְבֵּה לְשָׁמַיִם כִּי-וְהָיָה וְאֵם-נִשְׁבַּעְתִּי בְּיָדִי כִי 13
 শূন্যতার-জন্য অপমানের-জন্য ধ্বংসস্থানে কারণ- যিহোবার বাক্য- আমি-শপথ-করেছি আমার-দ্বারা কারণ

H2781 H8047 H3068 H5002 H7650

: עוֹלָם לְחַרְבּוֹת וְהָיָה עָרֵיהֶן וְכָל-בְּצֻרָה וְהָיָה וְלִקְלָלָהּ
 চিরকালের ধ্বংসস্থানে হবে তার-নগরগুলি এবং-সকল- বসরা হবে এবং-অভিশাপের-জন্য

H5769 H2723 H1961 H3605 H1224 H1961 H7045

প্রভু বলেছেন, “আমি আমার শক্তির দ্বারা এই প্রতিশ্রুতি করছি: আমি প্রতিশ্রুতি করছি যে বস্রা শহর ধ্বংস হবে। ঐ শহর ধ্বংসস্বূপে পরিণত হবে। বস্রা শহরকে লোকরা ধ্বংসের উদাহরণ হিসাবে নেবে যখন তারা অন্য শহরগুলিতে খারাপ ঘটনা ঘটাবার ইচ্ছে করবে। অন্য দেশের মানুষ ঐ শহরকে অপমান করবে এবং বস্রা শহরের আশে-পাশের শহরগুলিও চিরদিনের জন্য ধ্বংসস্বূপে পরিণত হবে।”

וְאֵם-אֶס-וְהַתְּקַבְּלוּ שָׁלוֹם בְּגוֹיִם וְצָר וְהָיָה מֵאֵת שְׁמַעְתִּי שְׁמַעַת 14
 এবং-এস জড়ো-হও পাঠানো-হয়েছে জাতিগুলিতে এবং-দূত যিহোবার থেকে- আমি-শুনেছি সংবাদ

H0935 H6908 H7971 H3068 H0854 H8085 H8052

: לְמַלְכָּה וְקָמוּ עָלָיָהּ
 যুদ্ধের-জন্য এবং-ওঠ তার-বিরুদ্ধে
 H4421

প্রভুর কাছ থেকে এই বার্তা আমি শুনেছি। এবং দেশগুলিতে তিনি একটি বার্তাসহ তাঁর দূত পাঠালেন: “সৈন্যদের একত্রিত করে যুদ্ধের জন্য প্রস্তুত হও! সৈন্যবাহিনী সমেত ইদোমের দিকে এগিয়ে চলো।”

:םאָדָּבּ יִצְחָק בְּגוּיִם נִתְחַנֵּן קָטָן הַגָּדָה כִּי 15
 মানুষের-কাছে ঘৃণিত জাতিগুলিতে আমি-তোমাকে-করেছি ক্ষুদ্র দেখ কারণ-
[H0120](#) [H0959](#) [H5414](#) [H2009](#)

“ইদোম, আমি তোমাকে গুরুত্বহীন করে দেব | মানুষ তোমাকে ঘৃণা করবে |

עֲלֵה בְּחַנְנִי שְׂכָנִי לְבָבִי יָרוּן אֶתְּנֶה אֶשְׁחֵט תְּהַלְלֵנִי 16
 পাথরের ফাটলগুলিতে- বাসকারী-যে তোমার-হৃদয়ের অহংকার তোমাকে প্রতারিত-করেছে তোমার-ভয়ঙ্করতা
[H5553](#) [H2288](#) [H7931](#) [H2087](#) [H0853](#) [H5377](#) [H8606](#)

מִשָּׁם קָנָה כְּנִשְׂרָאֵל תְּנַבִּיָּה כִּי נִבְעָה מֵרָם תִּשְׁפֹּךְ
 সেখান-থেকে তোমার-বাসাকে ঈগলের-মতো তুমি-উঁচু-করবে কারণ- পাহাড়ের উচ্চতার- আঁকড়ে-ধরা-যে
[H8033](#) [H7064](#) [H5404](#) [H1361](#) [H1389](#) [H4791](#) [H8610](#)

:יְהוָה נֹאמָה אֲדַרְשֶׁנּוּ
 যিহোবার বাক্য- আমি-তোমাকে-নামিয়ে-দেব
[H3068](#) [H5002](#) [H3381](#)

ইদোম, তুমি অন্য দেশগুলিকে ভয় দেখিয়েছিলে | তুমি নিজেকে ভেবেছিলে গুরুত্বপূর্ণ কেউ একজন | কিন্তু আসলে তুমি তোমার অহঙ্কার দ্বারা বোকা হয়ে গিয়েছিলে | তোমার অহঙ্কারই তোমার কাল হল | ইদোম, তুমি পাহাড়ের চূড়ায় একটি সুরক্ষিত বাড়ী তৈরী করেছিলে | কিন্তু তুমি যদি ঈগল পাখীরা যেখানে তাদের বাসা বাঁধে সেই উচ্চতায় একটি বাড়ী তৈরী করতে এবং সেখানে থাকতে, তাহলেও তোমাকে আমি টেনে নীচে নামাতাম |” প্রভু এই কথাগুলি বলেছিলেন |

כָּל- עַל- וַיִּשְׂרָק שִׁם עָלָיו עָבַר כָּל לְשֹׁמְרָה אֲדוֹם וַיְהִי 17
 সকল- বিরুদ্ধে- এবং-শিস-দেবে বিস্মিত-হবে তার-উপরে পার-হওয়ালা সকল ধ্বংসস্থানে ইদোম এবং-হবে
[H3605](#) [H8319](#) [H8074](#) [H3605](#) [H8047](#) [H0123](#) [H1961](#)

מְבוֹתָהּ
 তার-আঘাতগুলির
[H4347](#)

“ইদোম ধ্বংস হয়ে যাবে | শহরের দূরবস্থা দেখে লোকেরা শোকাহত হবে | ধ্বংসপ্রাপ্ত শহরগুলি দেখে লোকেরা বিস্ময় বিহবল হয়ে যাবে | তারা ধ্বংসপ্রাপ্ত শহরগুলির দিকে বিস্ময় বিহবল হয়ে শিস দেবে |

יִשָּׁב לֹא- יְהוָה אָמַר וַיִּשְׁכְּנֵיהֶם וַעֲמָרָה דָּוָם כְּמַהֲרָבָה 18
 বাস-করবে না- যিহোবা বলেছেন এবং-তার-প্রতিবেশীদের এবং-গমোরার সদোমের উলটানোর-মতো
[H3427](#) [H3808](#) [H3068](#) [H0559](#) [H7934](#) [H6017](#) [H5467](#) [H4114](#)

:אָדָּם בֶּן- בָּה יָגוּר וְלֹא- אִישׁ שָׁם
 মানুষের পুত্র- তাতে প্রবাস-করবে এবং-না- পুরুষ সেখানে
[H0120](#) [H3808](#) [H0376](#) [H8033](#)

সদোম গমোরা এবং তার আশপাশের শহরের মতো ইদোমও ধ্বংস হয়ে যাবে | কোন মানুষ আর সেখানে জীবিত থাকবে না |” প্রভু এই কথাগুলি বললেন |

אֲרָהֲבָה כִּי אֵיתָן גָּדָה אֶל- וַיְהַרְגֵהוּ מִנְּאֻזָּן יַעֲזָב כְּאַרְיֵה הָרָה 19
 এক-মুহুর্তে কারণ- শাস্বতের বাসস্থানের প্রতি- যর্দনের গর্ব-থেকে সে-উঠবে সিংহের-মতো দেখ
[H0386](#) [H0413](#) [H3383](#) [H1347](#) [H5927](#)

מִי כִּי אֶפְקֹד אֶלָּה בַּחֹר וְיָ מִעֲלֵיָהּ אֲרָהֲבָה
 কে কারণ আমি-নিযুক্ত-করব তার-উপরে নির্বাচিত এবং-কে তার-উপর-থেকে আমি-তাদের-তাড়িয়ে-দেব
[H4310](#) [H0413](#) [H0977](#) [H4310](#) [H7323](#)

וַעֲמָרָה אֲשָׁר רָחֵם הָ וְיָ וַיְהִי וַיְעִיֵּר וְיָ כְּמִוְנִי
 দাঁড়াতে-পারবে যে মেসপালক এই এবং-কে- আমাকে-আহ্বান-করবে এবং-কে আমার-মতো
[H5975](#) [H2088](#) [H4310](#) [H3259](#) [H4310](#) [H3644](#)

ו :וַיְהִי
 || আমার-সামনে
[H6440](#)

“যর্দন নদীর তীরবর্তী ঝোপ থেকে কখনো কখনো একটি সিংহ বেরিয়ে আসবে। সেই সিংহ হানা দেবে মেঘ ও বাছুরের আস্তানায। আমিও সেই সিংহের মতো হানা দেব ইদোমে। ভয় দেখাব ঐ লোকদের। তারা দৌড়ে পালাবে। তাদের কোন যুবক আমাকে খামতে পারবে না। আমার মত কে আছে? কে আমার প্রতিষ্ঠিত করবে? তাদের কোন মেঘপালক (নেতারা) আমার বিরুদ্ধে দাঁড়াতে পারে না।”

וַיִּשְׁבְּבוּ אֵת אֶבְרָם וְאֶת לוֹט בְּנֵי אֶבְרָם אֲשֶׁר הָיוּ עִמּוֹ וַיִּבְרְחוּ אֵת אֶבְרָם וְלוֹט בְּנֵי אֶבְרָם וַיִּשְׁבְּבוּ אֵת אֶבְרָם וְאֶת לוֹט בְּנֵי אֶבְרָם אֲשֶׁר הָיוּ עִמּוֹ וַיִּבְרְחוּ אֵת אֶבְרָם וְלוֹט בְּנֵי אֶבְרָם
 এবং-তঁার-পরিকল্পনাগুলি ইদোমের কাছে- তিনি-পরামর্শ-দিয়েছেন যা সদাপ্রভুর পরামর্শ- শোনো অতএব
 H4284 H0123 H0413 H3289 H3068 H6098 H8085

וַיִּשְׁבְּבוּ אֵת אֶבְרָם וְאֶת לוֹט בְּנֵי אֶבְרָם אֲשֶׁר הָיוּ עִמּוֹ וַיִּבְרְחוּ אֵת אֶבְרָם וְלוֹט בְּנֵי אֶבְרָם
 মেঘের ক্ষুদ্রা- তারা-টেনে-নিয়ে-যাবে না যদি- তেমনের বাসিন্দাদের কাছে- তিনি-করেছেন যা
 H6629 H6810 H5498 H3808 H8487 H3427 H0413 H2803

וַיִּשְׁבְּבוּ אֵת אֶבְרָם וְאֶת לוֹט בְּנֵי אֶבְרָם
 তাদের-চরণভূমি তাদের-উপরে তিনি-ধ্বংস-করবেন না যদি-
 H8074 H3808

ইদোমের লোকদের নিয়ে প্রভু কি করবেন তার পরিকল্পনা শোন। শোন তৈমনের লোকদের নিয়ে প্রভু কি সিদ্ধান্ত নিয়েছেন। শক্ররা ইদোমের পালের (লোকরা) ছোট ছোট ছেলেমেয়েদের জোর করে টেনে নিয়ে যাবে। ইদোমের তৃণভূমি শুকিয়ে যাবে তাদের কৃতকর্মের জন্য।

וַיִּשְׁבְּבוּ אֵת אֶבְרָם וְאֶת לוֹט בְּנֵי אֶבְרָם
 তার-ধ্বনি শোনা-গেছে সুফের সমুদ্রে- চিৎকার পৃথিবী কাঁপেছে তাদের-পতনের ধ্বনি-থেকে
 H8085 H5488 H3220 H6818 H0776 H7493 H5307

ইদোমদের পতনের শব্দে পৃথিবী কেঁপে উঠবে। তাদের কান্না সেই সুফ সাগর পর্যন্ত শোনা যাবে।

וַיִּשְׁבְּבוּ אֵת אֶבְרָם וְאֶת לוֹט בְּנֵי אֶבְרָם
 হৃদয় এবং-হবে বস্মার জন্য- তার-ডানাগুলি এবং-মেলবে এবং-উড়বে উঠবে ঈগলের-মত দেখো
 H1961 H1224 H3671 H6566 H1675 H5927 H5404 H2009

וַיִּשְׁבְּבוּ אֵת אֶבְרָם וְאֶת לוֹט בְּנֵי אֶבְרָם
 যন্ত্রণায় স্ত্রীর হৃদয়ের-মত সেই দিনে- ইদোমের বীরদের-
 H0802 H1931 H3117 H0123 H1368

প্রভু হবেন তার শিকারের ওপর উড়ন্ত একটি ঈগল পাখীর মত। তিনি হবেন বস্মা শহরের ওপর তার ডানা ছড়ানো একটি ঈগল পাখীর মত। সেই সময় ইদোমের সৈন্যরা ভয় পেয়ে যাবে এবং শিশু প্রসবরত একটি মহিলার মত কাঁদবে।

וַיִּשְׁבְּבוּ אֵת אֶבְרָם וְאֶת לוֹט בְּנֵי אֶבְרָם
 গলে-গেছে তারা-শুনেছে মন্দ সংবাদ কারণ- এবং-অর্পদ হমাত লজ্জিত-হয়েছে দামেশকের-বিরুদ্ধে
 H4127 H8085 H8052 H0774 H2574 H0954 H1834

וַיִּשְׁבְּבוּ אֵת אֶבְרָם וְאֶת לוֹט בְּנֵי אֶבְרָם
 পারে না শান্ত-হওয়া উদ্বেগ সমুদ্রের-মত
 H3201 H3808 H8252 H1674 H3220

এই বার্তাটি দম্বেশক সম্বন্ধে: “হমাৎ এবং অর্পদ শহরগুলি আতঙ্কিত কারণ তারা খারাপ খবরটি শুনতে পেয়েছে। তারা নিরুৎসাহ হয়ে পড়েছে। তারা অশান্ত সমুদ্রের মত অশান্ত হয়েছে।

וַיִּשְׁבְּבוּ אֵת אֶבְרָם וְאֶת לוֹט בְּנֵי אֶבְרָם
 এবং-প্রসব-বেদনা যন্ত্রণা আকড়ে-ধরেছে এবং-কম্পন পালাতে ফিরেছে দামেশক দুর্বল-হয়েছে
 H2388 H7374 H5127 H6437 H1834 H7503

וַיִּשְׁבְּבוּ אֵת אֶבְרָם וְאֶת לוֹט בְּנֵי אֶבְরָם
 প্রসবিনীর-মত আকড়ে-ধরেছে
 H3205 H0270

দম্বেশক শহর দুর্বল হয়ে গিয়েছে। শহরের মানুষ পালাতে চায়। তারা আতঙ্কিত। কারণ তারা অনুভব করছে যন্ত্রণার কষ্ট। সে যন্ত্রণা যেন প্রসব বেদনায় কাতর মহিলার মতো।”

וַיִּשְׁבְּבוּ אֵת אֶבְרָם וְאֶת לוֹט בְּנֵי אֶבְרָם
 আমার-আনন্দের নগরী প্রশংসার প্রশংসার নগর পরিত্যক্ত-হয়েছে না- কিতাবে
 H4885 H7151 H8416 H8416 H3808

“দশমেশক হল সুখের শহর | এখনো সেখানকার মানুষ ঐ ‘মজার শহর’ ছেড়ে চলে যায়নি |

26
 יָמָיו
 দিনে- নীরব-হবে যুদ্ধের মানুষেরা- এবং-সমস্ত- তার-রাস্তাগুলিতে তার-যুবকরা পড়বে অতএব
[H3117](#) [H4421](#) [H0376](#) [H3605](#) [H7339](#) [H0970](#) [H5307](#)

זְבָאוֹת: הַהֵן נָא וְהָאֵל
 সৈন্যদের সদাপ্রভুর ঘোষণা সেই
[H3068](#) [H5002](#) [H1931](#)

সুতরাং শহরের যুবকরা মারা যাবে চৌরাস্তার ওপর | সৈনিকদেরও একই সময়ে হত্যা করা হবে | প্রভু সর্বশক্তিমান এই কথাগুলি বলেছেন |

27
 וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל
 এবং-আমি-জ্বালাব এবং-হদের প্রাসাদগুলি এবং-গ্রাস-করবে দামেশকের প্রাচীরে- আগুন এবং-আমি-জ্বালাব
[H1130](#) [H0759](#) [H0398](#) [H1834](#) [H2346](#) [H0784](#) [H3341](#)

“আমি দশমেশক শহরের প্রাচীরে আগুন লাগিয়ে দেব | ঐ আগুন বিন্হদের শক্তিশালী দুর্গগুলোকে সম্পূর্ণরূপে পুড়িয়ে দেবে |”

28
 וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל
 কেদারের-বিরুদ্ধে এবং-রাজ্যগুলির-বিরুদ্ধে হাঙ্গামের এবং-আমি-জ্বালাব
[H5019](#) [H5221](#) [H2674](#) [H4467](#) [H6938](#)

וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל
 এবং-আমি-জ্বালাব এবং-হদের প্রাসাদগুলি এবং-গ্রাস-করবে দামেশকের প্রাচীরে- আগুন এবং-আমি-জ্বালাব
[H6938](#) [H0413](#) [H5927](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5020](#)

וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל
 এবং-ধ্বংস-করো এবং-আমি-জ্বালাব এবং-গ্রাস-করবে
[H0853](#) [H7703](#)

এই বার্তা হল কেদার পরিবারগোষ্ঠী এবং হাঙ্গামের শাসকবৃন্দের সম্বন্ধে | বাবিলের রাজা নবুখদ্রিত্সর তাদের যুদ্ধে পরাজিত করেছিল | প্রভু বলেছেন: “যাও কেদার পরিবারগোষ্ঠীকে আক্রমণ করো | ধ্বংস করে দাও পূর্বের লোকদের |

29
 וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל
 তাদের-পাত্রগুলি এবং-সমস্ত- তাদের-পদাগুলি তারা-নেবে এবং-তাদের-মেষপাল তাদের-তাঁবুগুলি
[H3627](#) [H3605](#) [H3407](#) [H3947](#) [H6629](#) [H0168](#)

וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל
 চারপাশে-থেকে চারদিকে-ভয় তাদের-উপরে এবং-তারা-ডাকবে তাদের-জন্ম তারা-বহু-করবে এবং-তাদের-উট
[H5439](#) [H4032](#) [H7121](#) [H1992](#) [H5375](#) [H1581](#)

তাদের তাঁবু এবং মেষের পালকে নিয়ে যাওয়া হবে | তাদের ধনসম্পদ ও সমস্ত তল্লি-তল্লাও নিয়ে নেওয়া হবে | শক্রপক্ষ তাদের উটও নিয়ে যাবে | লোকরা চিৎকার করে বলবে: ‘আমাদের চারিদিকে ভয়ঙ্কর সব ঘটনা ঘটছে |’

30
 וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל
 কারণ- সদাপ্রভুর ঘোষণা- হাঙ্গামের বাসিন্দারা বাস-করতে গভীরে-যাও খুব ঘুরে-বেড়াও পালাও
[H3068](#) [H5002](#) [H2674](#) [H3427](#) [H3427](#) [H6009](#) [H3966](#) [H5110](#) [H5127](#)

וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵל וְהָאֵল
 তাদের-বিরুদ্ধে এবং-করেছেন পরামর্শ বাবিলের রাজা- নবুখদ্রিত্সর তোমাদের-বিরুদ্ধে পরামর্শ-দিয়েছেন
[H2803](#) [H6098](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H3289](#)

וְהָאֵל וְהָאֵל
 পরিকল্পনা তোমাদের-বিরুদ্ধে
[H4284](#) [H5921](#)

হাঙ্গামের লোকরা, তাড়াতাড়ি পালাও লুকোনের গোপন জায়গা খুঁজে নাও | এই হল প্রভুর বার্তা | “নবুখদ্রিত্সর তোমাদের পরাজিত করার জন্য একটি বেদনাদায়ক পরিকল্পনা করেছে |”

ולא- এবং-না- H3808	דלתים দরজা H3808	לא- না- H3068	יהוה সদাপ্রভুর H3068	נאם- ঘোষণা- H5002	לבטח নিরাপদে H0983	ישבו বাসিন্দা H3427	שלין নিশ্চিত H7961	גוי জাতির H0413	אל- কাছে- H0413	על যাও H5927	קומו ওঠো H0413	31
--------------------------	------------------------	---------------------	----------------------------	-------------------------	--------------------------	---------------------------	--------------------------	-----------------------	-----------------------	--------------------	----------------------	----

ישבנו: তারা-বাস-করবে H7931	בד একাকী H0910	לו তার-জন্য H0910	בריה খিল H1280
----------------------------------	----------------------	-------------------------	----------------------

“সেখানে একটি দেশ আছে যে নিজেকে নিরাপদ মনে করে। ঐ দেশের কোন ফটক নেই, সীমানায় কোন কাঁটা তারের বেড়াজাল নেই। সেই দেশের আশেপাশে কোন মানুষ থাকে না। প্রভু বললেন, ‘ঐ দেশকে আক্রমণ করো।’

לכל- সমস্ত- H3605	וורתים এবং-আমি-ছড়িয়ে-দেব H2219	לשול লুষ্ঠনের-জন্য H7998	מקניהם তাদের-পশুর H4735	והמון এবং-গর্জন H0957	לבו লুটের-জন্য H1581	גמליהם তাদের-উট H1961	והיו এবং-হবে H1961	32
-------------------------	--	--------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	----------------------------	-----------------------------	--------------------------	----

את- (কে)- H0853	אביא আমি-আনব H0935	עבריו তার-পাশের-থেকে H5676	ומכל- এবং-সমস্ত- H3605	פאה কিনারার H6285	קצווי যাদের-কেটে-দেওয়া-হয়েছে H7112	והן বাতাসের H7307
-----------------------	--------------------------	----------------------------------	------------------------------	-------------------------	--	-------------------------

יהוה: সদাপ্রভুর H3068	נאם- ঘোষণা- H5002	איהם তাদের-বিপর্যয় H0343
-----------------------------	-------------------------	---------------------------------

শক্রবাহিনী তাদের বাছুর ও উট চুরি করে নিয়ে যাবে। তারা তাদের রুটির কোণা কাটে। বেশ, আমি তাদের দৌড় করিয়ে নিয়ে যাব পৃথিবীর আরেক প্রান্তে। এবং প্রত্যেক জায়গাতেই তাদের জীবন সমস্যায় জর্জরিত করে তুলব।” এই হল প্রভুর বার্তা।

שם সেখানে H8033	ישבו বাস-করবে H3427	לא- না- H3808	עולם চিরকালের H5769	ער- পর্যন্ত- H5704	שממנה ধ্বংসস্থানের H5704	תנים শৃগালদের H4583	למעון বাসস্থানের-জন্য H2674	הזר হাসোর H1961	והיה এবং-হবে H1961	33
-----------------------	---------------------------	---------------------	---------------------------	--------------------------	--------------------------------	---------------------------	-----------------------------------	-----------------------	--------------------------	----

ו I	אדם: মানুষের H0120	בן- পুত্র- H0120	בה তাতে H0120	יגור প্রবাস-করবে H0120	ולא- এবং-না- H3808	איש মানুষ H0376
--------	--------------------------	------------------------	---------------------	------------------------------	--------------------------	-----------------------

“হাসোর নামের এই দেশটিতে শুধু কুকুর ঘুরে বেড়াবে। এখানে কোন মানুষ থাকবে না। চির কালের জন্য এই দেশ শূন্য মরুভূমিতে পরিণত হবে।”

מלכות রাজত্বের H4438	בראשית শুরুতে- H7225	עולם ঐলমের H7225	אל- কাছে- H0413	הנביא ভাববাদী H5030	ירמיהו যিরমিয় H3414	אל- কাছে- H0413	יהוה সদাপ্রভুর H3068	דבר- বাক্য- H1697	היה হল H1961	34
----------------------------	----------------------------	------------------------	-----------------------	---------------------------	----------------------------	-----------------------	----------------------------	-------------------------	--------------------	----

לוא বলতে H0559	יהוה যিহুদার H3063	מלך রাজা- H4428	צדק সিদ্দিকিয়ের H6667
----------------------	--------------------------	-----------------------	------------------------------

যিহুদার রাজা সিদ্দিকিয়ের রাজত্বের শুরুতে ভাববাদী যিরমিয় প্রভুর কাছ থেকে একটি বার্তা পেয়েছিল। বার্তাটি ছিল এলম সম্বন্ধে।

גבורתם: তাদের-শক্তি H1369	ראשית শুরু H7225	עולם ঐলমের H7225	קשת ধনুক H7198	את- (কে)- H0853	שבר ভাঙ্গছি H7665	הגוי দেখো-আমি H2009	צבאות সৈন্যদলের H3068	יהוה সদাপ্রভু H3068	אמר বলেছেন H0559	זה এইরূপ H3541	35
---------------------------------	------------------------	------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------------	---------------------------	-----------------------------	---------------------------	------------------------	----------------------	----

প্রভু সর্বশক্তিমান বলেছেন, “এলমের সব থেকে শক্তিশালী অস্ত্র হল ধনুক। আমি সেই ধনুক শীঘ্রই ভেঙে দেব।

הַשָּׁמַיִם	קִצְּוֹת	מִאֲרָבַע	רִחִוּוֹת	אַרְבַּע	עֵילָם	אֶל-	וְהִבְאִיתִי	
আকাশের	প্রান্তগুলি-থেকে	চার-	বাতাস	চার	ঐলমের	কাছে-	এবং-আমি-আনব	
H8064	H7098	H0702	H7307	H0702		H0413	H0935	
לֹא-	אַשְׁרָ	הַגֹּיִם	יְהוָה	וְלֹא-	הָאֵלִים	הַרְחִוֹת	לְכֹל	וּזְרָתִים
না-	যেখানে-	জাতিটি	হবে	এবং-না-	এইগুলির	বাতাসগুলি-	সমস্তের-কাছে	এবং-আমি-ছড়িয়ে-দেব
H3808			H1961	H3808	H0428	H7307	H3605	H2219
					עֵילָם):	נְדָחִי	שָׁם	יְבוֹא
					ঐলমের	তড়িয়ে-দেওয়ারা-	সেখানে	আসবে
					H5867	H5080	H8033	H0935

আমি এলমের বিরুদ্ধে চারটি বায়ুসমূহকে পঠাব | আমি ঐ লোকগুলিকে পৃথিবীর প্রত্যেকটি জায়গায় পাঠাব যেখানে চারটি বায়ুসমূহ বয় | তারপর তাদের বন্দী করে বিভিন্ন দেশে নির্বাসনে পাঠানো হবে |

מִשְׁפָּחָם	מִבְּקָשָׁי	וּלְפָנַי	אֵיבֵיהֶם	לְפָנַי	עֵילָם	אֶת-	וְהַחֲתִמְתִּי	
তাদের-প্রাণ	যারা-খোঁজে	এবং-সামনে-	তাদের-শত্রুদের	সামনে-	ঐলমকে	(কে)-	এবং-আমি-ভীত-করব	
H5315	H1245	H6440	H0341	H6440		H0853	H2865	
וְשָׁלַחְתִּי	יְהוָה	נְאֻם-	אֲפִי	הַרְוִין	אֶת-	רַעָה	עַלֵיהֶם	וְהִבְאִיתִי
এবং-আমি-পাঠাব	সদাপ্রভুর	ঘোষণা-	আমার-ক্রোধের	জ্বলন	(কে)-	মন্দ	তাদের-উপরে	এবং-আমি-আনব
H7971	H3068	H5002	H0639	H2740	H0853			H0935
			אוֹתָם:	כָּלֹתִי	עַד	הַחֲרָב	אֶת-	אֲחֵרֵיהֶם
			তাদের	আমি-নিঃশেষ-করব	পর্যন্ত	তরবারি	(কে)-	তাদের-পেছনে
			H0853	H3615	H5704	H2719	H0853	

আমি তাদের শত্রুদের চোখের সামনে এলমকে টুকরো টুকরো করে কাটব | আমি এলমের ওপর মারাত্মক অশান্তি আনব | আমি আমার রোধ তাদের দেখাব | " এই হল প্রভুর বার্তা | "এলমকে তাড়া করার জন্য আমি আমার তরবারি পাঠাব | এলমের লোকদের শেষ না করা পর্যন্ত আমার তরবারি ফিরে আসবে না |

וְשָׂרִים	מֶלֶךְ	מִשְׁמָם	וְהִבְאִיתִי	בְּעֵילָם	כִּסְאִי	וְשִׁמְתִי	
এবং-অধিপতিদের	রাজা	সেখান-থেকে	এবং-আমি-নাশ-করব	ঐলমে	আমার-সিংহাসন	এবং-আমি-স্থাপন-করব	
H8269	H4428	H8033	H0006		H3678		
						יְהוָה:	נְאֻם-
						সদাপ্রভুর	ঘোষণা-
						H3068	H5002

আমি এলমকে দেখাব যে আমার দমন কর্তৃত্ব আছে | আমি এলমের রাজা ও তার সভাসদদের ধ্বংস করব | " এই হল প্রভুর বার্তা |

(שְׁבוּת)	(שְׁבוּת)	אֶת-	(אֲשִׁיב)	(אֲשִׁיב)	הַיָּמִים	בְּאַחֲרֵיתֵי	וְהָיָה
বন্দি	বন্দি	(কে)-	আমি-ফিরিয়ে-আনব	আমি-ফিরিয়ে-আনব	দিনগুলির	শেষে-	এবং-হবে
H7622	H7622	H0853	H7725	H7725	H3117	H0319	H1961
					ו	יְהוָה:	נְאֻם-
					।	সদাপ্রভুর	ঘোষণা-
						H3068	H5002

"কিন্তু ভবিষ্যতে আবার আমি এলমের জন্য শুভ খবর বয়ে আনব | ভাল ঘটনা ঘটাবো এখানেই | " এই হল প্রভুর বার্তা |